

Література

з українським ДНК



*Німецька письменниця
українського походження
Катя Петровська*

РЕКОМЕНДАЦІЙНИЙ СПИСОК



Катерина Миронівна Петровська народилася 3 лютого 1970 року в Києві в родині літературознавця Мирона Петровського. Після атомної катастрофи на Чорнобильській АЕС у 1986 році вона покинула батьківщину. Вивчала літературознавство та славістику в Тартуському університеті. У 1994-1995 рр. навчалася в Стенфордському та Колумбійському університетах за стипендією ASTR. 1998 року захистила дисертацію про творчість пізнього російського символіста Владислава Ходасевича в Московському університеті. Від 1999 року мешкає в Берліні та працює журналісткою у Neuen Zürcher Zeitung, Die Tageszeitung та Frankfurter Allgemeine Zeitung.

У 2013 році здобула престижну німецькомовну літературну премію Інгеборг Бахман за свою дебютну книгу «Мабуть Естер» (нім. *Vielleicht Esther*) – роман, у якому письменниця, розповідаючи історію своєї сім'ї, оповідає одночасно і про події епохального значення. Жовтневий переворот, дві світові війни, Голокост, втеча, еміграція... Вся трагедія минулого століття сплавляється в амальгаму доль та імен. Бабуся авторки, яка загинула в Бабиному Яру у 1941 році, стала прототипом головної героїні книги – Естер. Роман, або як Петровська називає – «Історії» – це книга про пошуки власної ідентичності та історичної пам'яті у контексті єврейсько-російсько-українсько-польських відносин.

У червні 2018 року Катерина Петровська підтримала відкритий лист діячів культури, політиків і правозахисників із закликом до світових лідерів виступити на захист ув'язненого у Росії українського режисера Олега Сенцова та інших політв'язнів. Після початку російського повномасштабного вторгнення до України у 2022 році вона зосередилася на темі батьківщини. Тексти останніх років лягли в основу збірки *Als wäre es vorbei. Texte aus dem Krieg* («Ніби все скінчилося. Тексти з війни»), яка вийшла у 2025 році.

У 2022 році вона отримала премію за права людини Фонду Гергарта та Ренати Баумів, у 2023 році – премію Густава Реглера, а у 2024 році премію імені Горста Бінгеля – як за свою літературну діяльність, так і за «незмінну відданість Україні».





Твори

1. 1033155 И(Нем) ПЗ0 Петровська К. Мабуть Естер : історії / Катя Петровська ; з нім. пер. Юрко Прохасько ; післямова Петра Рихла. – Чернівці : Книги - XXI, 2015. – 228 с.

Література про життя й творчість

2. Анхим О. Інтертекстуальність у транснаціональній літературі (на матеріалі роману Катерини Петровської «Мабуть Естер») [Електронний ресурс] / О. Анхим // Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. – 2024. – URL: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2024.60.2>

3. Десятерик Д. Вічне повернення // День. – 2015. – 20-21 листоп. – С. 21. – Рец. на кн.: Петровська К. Мабуть Естер. – Чернівці : Книги XXI, 2014.

4. Ковбасюк Л. Універсальні прецедентні антропоніми у романі Каті Петровської «Мабуть Естер» [Електронний ресурс] / Л. Ковбасюк // Закарпатські філологічні студії. – 2022. – Вип. 21, т. 1. – URL: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.21.1.33>

5. Пламаділ Я., Чоботар О. Особливості лексичної іменної синонімії в німецькій та українській мовах (на основі творів Каті Петровської «Мабуть Естер» та Antal Scerb «Reise im Mondlicht») [Електронний ресурс] / Я. Пламаділ, О. Чоботар // Вісник студентського наукового товариства ДонНУ імені Василя Стуса. – 2017. – Вип. 9, т. 1. – URL: <https://jvestnik-sss.donnu.edu.ua/article/view/4846>

6. 1033155 И(Нем) ПЗ0 Рихло П. Нетлінне дерево роду // Петровська К. Мабуть Естер : історії / Катя Петровська ; з нім. пер. Юрко Прохасько ; післямова Петра Рихла. – Чернівці : Книги - XXI, 2015. – С. 217-224.

7. Ткачівський В., Буждиган О. Особливості перекладу роману Каті Петровської «Vielleicht Esther» [Електронний ресурс] / В. Ткачівський, О. Буждиган // Актуальні питання гуманітарних наук. – 2023. – Вип. 67, т. 2. – URL: <https://doi.org/10.24919/2308-4863/67-2-39>

8. Чадюк М. Маленький майданчик правди : [інтерв'ю укр. журналістки, письменниці Каті Петровської – про її кн. «Мабуть Естер» і про погляд на Україну з іноземної перспективи / записала Марія Чадюк // День. – 2018. – 23-24 листоп. – С. 30-31.

9. Яремчук О. Катя Петровська: «Чужих жертв не буває» : [інтерв'ю нім. письменниці укр. походження / записала Олеся Яремчук] // День. – 2015. – 23-24 жовт. – С. 17, 23.

